

# GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

Journées Européennes du Patrimoine  
Samedi 10.09.2005 / Dimanche 11.09.2005

## « Préserver le passé »

- **Ansembourg**

Vieux château

construit du 13<sup>e</sup> au 18<sup>e</sup> s.

accessible uniquement à pied par un chemin forestier à partir de la route Ansembourg-Bour

dimanche 10h00-12h00, 14h30-18h00

visites guidées : 10h00 (L, D), 11h00 (F), 14h30 (F), 16h00 (L, D), 17h30 (F)

Grand château

résidence construite du 17<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup> s. avec jardins baroques

dimanche 10h00-18h00

visites guidées : 10h30 (F), 14h00 (L, D), 16h00 (F)

visites thématiques des jardins : 10h00 (F), 11h30 (F), 14h30 (F)

Pont des forges

élevé en 1696

présentation des travaux de restauration / reconstruction

dimanche 14h30

- **Beaufort**

Ruines du vieux château

datant du 12<sup>e</sup> au 16<sup>e</sup> s.

dimanche 9h00-18h00

visites guidées : 14h00 (F), 17h00 (L, D)

dimanche 14h30

- **Dalheim**

Théâtre romain

récemment dégagé par des fouilles archéologiques

dimanche 14h00-18h00

visites guidées de 14h00-18h00 (L, D, F)

- **Diekirch**

Vieille église St-Laurent

aménagée dans un édifice romain, plusieurs fois transformée et agrandie

dimanche 10h00-12h00, 14h00-18h00

visites guidées : 10h00 (D), 11h00 (F), 15h00 (D), 16h00 (F)

- **Echternach**

Eglise Sts-Pierre-et-Paul

Sanctuaire des 11<sup>e</sup>, 15<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> s. construit sur les vestiges d'un fortin romain

dimanche 9h00-18h00

visites guidées : 14h00 (L, D), 16h00 (F)

Musée de l'Abbaye

facsimilés des manuscrits d'Echternach présentés dans les caves du palais abbatial de 1727

dimanche 10h00-12h00, 14h00-18h00

visites guidées : 11h00 (L, D), 15h00 (L, D), 17h00 (F)

- **Goebange**

Villa romaine

Dimanche toute la journée

visites guidées : 10h30, 15h00

- **Grevenmacher**

Ville d'origine romaine

nombreux monuments historiques

samedi

visites guidées : 10h30, 15h00 « Nuechtwiechter & Wäschfra »

- **Hollenfels**

Château médiéval avec donjon impressionnant

dimanche

visites guidées : 14h00, 16h30

- **Koerich**

Eglise baroque

avec aménagement intérieur extraordinaire

dimanche toute la journée

visite guidée : 9h30 (L, D, F)

- **Larochette**

Ruines du château médiéval

détruit au 16<sup>e</sup> s.

dimanche 10h00-18h00

- **Luxembourg**

Hôtel St-Maximin, Ministère des Affaires Etrangères

résidence du 18<sup>e</sup> s. avec intérieurs remarquables

samedi

visites guidées : 10h00 (L, D), 11h00 (F)

inscription préalable obligatoire, tél. : 478-6650

Mansfeld

vestiges du palais et des jardins

aménagés par P.-E. de Mansfeld au 16<sup>e</sup> s.

samedi

visite guidée : 10h00 (F)

dimanche

visites guidées : 14h30 (D), 16h30 (D)

Trois Glands et Obergrünwald

ouvrages majeurs des fortifications de Luxembourg réaménagés à partir du 17<sup>e</sup> s.

dimanche

accueil et visites guidées aux Trois Glands à partir de 10h00

- **Steinfort**

Al Schmelz

samedi

visite guidée: 14h00, durée 2h30 à 3h

rendez-vous au parking « Al Schmelz »

- **Tuntange**

Eglise de 1885

avec retable et monuments funéraires des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> s.

dimanche  
visites guidées : 10h30, 14h30

- **Visites organisées dans la Vallée de l'Eisch**

Eglises de la vallée (en autobus)

Saeul, Septfontaines, Koerich, Tuntange

samedi 9h00-12h00

départ et arrivée à Saeul près de l'église

inscription préalable, tél. : 26 61 06 80, fax 26 61 06 81 (Leader Äischdall Plus)

Vallée de l'Eisch

Clairefontaine, église et château de Koerich, Septfontaines, Tuntange, jardins d'Ansembourg, Hollenfels

samedi 14h00-18h00

départ et arrivée à Hollenfels près du château

inscription préalable, tél. : 26 61 06 80, fax 26 61 06 81 (Leader Äischdall Plus)

Promenade individuelle à pied

Hollenfels - vieux château d'Ansembourg - grand château d'Ansembourg

dimanche, toute la journée

consulter les horaires des différents sites

itinéraire fléché

A l'initiative du Conseil de l'Europe, les Journées Européennes du Patrimoine ont lieu au mois de septembre dans une cinquantaine de pays. Elles invitent toutes les personnes intéressées à visiter des monuments historiques et à prendre conscience de la richesse et de la valeur du patrimoine.

Le Service des Sites et Monuments nationaux remercie toutes les personnes, associations et institutions qui ont contribué à l'organisation des Journées Européennes du Patrimoine 2005.

Toutes les visites sont gratuites.

## CIRCUIT TRANSFRONTALIER

Ensemble avec ses voisins allemands, belges et français, le Luxembourg participe à un programme proposant la découverte de monuments caractéristiques dans la grande région.

### ALLEMAGNE, SARRE JOURNEES EUROPEENNES DU PATRIMOINE LES 10 ET 11.09.2005

- **St. Ingbert-Rentrisch**  
Westwall  
samedi et dimanche  
visites guidées : 10h30, 11h30, 13h30 et 14h30  
départ : devant le bunker à St. Ingbert-Rentrisch
- **Rehlingen-Siersberg**  
Ruines du château fort  
samedi et dimanche 10h00-18h00
- **Sarrebruck**  
« Goldene Bremm » et les hauteurs de Spichern  
samedi et dimanche  
visite guidée : 11h30 (durée : environ 2h)  
départ : « Gasthaus Woll » à Spichern

### BELGIQUE, WALLONIE JOURNEES EUROPEENNES DU PATRIMOINE LES 10 ET 11.09.2005

- **Bouillon**  
Château fort  
samedi et dimanche  
visites guidées de 10h00 à 18h00 du premier fortin du château fort de Bouillon, de la motte féodale de Beaumont et des ruines du château de la Lyresse
- **Montquintin**  
Site  
samedi et dimanche de 14h00 à 17h00  
Eglise  
samedi de 17h30 à 19h00, dimanche de 14h00 à 15h30  
samedi  
visite guidée : 17h30  
dimanche  
visite guidée : 14h00
- **Orval**  
Abbaye  
dimanche de 9h30 à 12h30

**FRANCE, LORRAINE**  
**JOURNEES EUROPEENNES DU PATRIMOINE LES 17 ET 18.09.2005**

- **Longuyon**  
Eglise Sainte-Agathe  
samedi et dimanche  
visites guidées
  
- **Rodemack**  
Site fortifié  
dimanche 9h00-18h00  
visites guidées
  
- **Vilcey-sur-Trey**  
Ancienne abbaye de Sainte-Marie-aux-Bois  
samedi et dimanche 14h00 à 18h00  
visites guidées

**ALLEMAGNE, RHENANIE-PALATINAT**  
**JOURNEE EUROPEENNE DU PATRIMOINE LE 11.09.2005**

- **Dudeldorf**  
Burganlage  
dimanche 12h00-18h00
  
- **Gransdorf**  
Ehemalige katholische Pfarrkirche  
dimanche 10h00 à 18h00
  
- **Schönecken**  
Ehemaliges Vogthaus  
dimanche 10h00 à 18h00